

Getting Your Skin Ready for Surgery

You are scheduled to have surgery. To decrease your risk of infection, you will need to get your skin as free of germs as possible. You can reduce the number of germs on your skin by carefully washing with a special soap called **chlorhexidine gluconate (CHG)** before surgery.

Follow These Instructions

- **You may be given or you will need to buy CHG soap.** You will need a 4-ounce (118-milliliter) bottle or larger. The soap is sold under the brand name **Hibiclens**, or there may be a store brand that costs less. Ask the pharmacist where to find it in the drug store. It is often with first aid supplies.
- **Do not shave the site** where your doctor will be making the cut for your surgery for **48 to 72 hours before surgery**.
- **You need to shower with CHG soap two times before your surgery:**
 - The day before your surgery
 - Again, the morning of your surgery

Cleaning Your Skin with CHG Soap

1. Start by washing your hair with your normal shampoo and wash your body with regular soap. Rinse your hair and body well to remove any shampoo or soap that might be on your skin.

تحضير الجلد للجراحة

من المقرر أن تخضع لجراحة. وللتقليل من مخاطر العدوى، سيتعين عليك تطهير جلدك من الجراثيم بأكثر قدر ممكن. ويمكنك الحد من عدد الجراثيم على الجلد من خلال غسله بعناية بصابون خاص يسمى **كلور هكسيدين الغلوكونات (CHG)** قبل الجراحة.

اتبع الإرشادات التالية

- قد يتم إعطاؤك صابون **CHG** أو قد تحتاج إلى شرائه. وسوف تحتاج إلى زجاجة سعة 4 أوقيات (118 مليلتر) أو أكبر. ويباع الصابون تحت اسم العلامة التجارية **Hibiclens** أو قد تكون هناك علامة تجارية أرخص. اطلب من الصيدلي أن يوضح لك المكان الذي يمكنك أن تجد فيه هذا الصابون في الصيدلية. وغالباً ما تكون في قسم مستلزمات الإسعافات الأولية.
- لا تحلق الموضع الذي سيحدث فيه طبيبك الشق لإجراء الجراحة قبل 48 إلى 72 ساعة من الجراحة.
- عليك الاستحمام بصابون **CHG مرتين قبل الجراحة:**
 - اليوم الذي يسبق الجراحة
 - ومرة أخرى صبيحة يوم إجراء الجراحة

تنظيف الجلد باستخدام صابون CHG

1. ابدأ بغسل شعرك بشامبو عادي واغسل جسمك كذلك بصابون عادي. اشطف شعرك وجسمك جيداً لإزالة أي شامبو أو صابون قد يكون على جلدك.

2. Wet a clean washcloth and turn off the shower.
3. Put the CHG soap on the wet, clean washcloth.
4. Apply the CHG soap to your whole body from the **neck down only**. **Do not** use CHG soap on your face and be careful not to get it in your eyes, nose, mouth or ears. CHG soap does not lather well. Put more CHG soap on the washcloth as you cover more of your body. You should use about 2 ounces or ¼ cup (60 milliliters) of CHG soap with each shower.
5. Wash your body gently for **5 minutes**, paying special attention to the part of your body where the surgery will be done. Be sure to wash the back of your neck and under your arms. Wash your belly button, groin and legs down to your toes. **Do not scrub too hard**.
6. Turn the shower back on and rinse well to get the CHG soap off of your body. **Do not** wash with regular soap after you have used CHG soap.
7. Pat yourself dry with a clean, dry towel.
8. Do not use any powders, deodorants, lotions, make-up, hairspray or other products.
9. Put on clean clothes.

Be sure to take a second shower with CHG soap the morning of your surgery.

Special Notes

- **If you are to have a cut made into your scalp**, you need to wash your hair with CHG soap each time you shower. Wash your hair with regular shampoo and rinse it well with water. Put a large amount of the CHG soap into your palm and then work it through your hair and scalp. It will not lather like your shampoo. Be careful not to get CHG soap into your eyes, nose, mouth or ears. Rinse with clean water.

2. بلل قطعة قماش نظيفة وأوقف الدش.
 3. ضع صابون CHG على قطعة القماش المبللة والنظيفة.
 4. استخدم صابون CHG على الجسم بالكامل من الرقبة نزولاً لأسفل فقط. لا تستخدم صابون CHG على وجهك وتوخ الحذر لئلا يدخل الصابون إلى عينيك أو أنفك أو فمك أو أذنيك. صابون CHG لا يُرغى جيداً. لذا ضع المزيد من صابون CHG على قطعة القماش بينما تغطي المزيد من جسمك. يجب عليك استخدام نحو أوقيتين أو ربع كوب (60 مليلتر) من صابون CHG مع كل استحمام.
 5. اغسل جسمك برفق لمدة 5 دقائق، مع إبداء اهتمام خاص بجزء الجسم الذي ستجرى عليه الجراحة. تأكد من غسل خلف الرقبة وأسفل الذراعين. اغسل سرة البطن ومنطقة الأربية والساقين لأسفل حتى أصابع قدميك. لا تحك بقوة زائدة.
 6. أعد تشغيل الدش واشطف جيداً لإنزال صابون CHG من على جسمك. لا تغسل بصابون عادي بعد استخدام صابون CHG.
 7. جفف نفسك بالتريبت بمنشفة نظيفة وجافة.
 8. لا تستخدم أي مساحيق أو مزيلات للروائح الكريهة أو دهونات أو مستحضرات التجميل أو رذاذ شعر أو منتجات أخرى.
 9. ارتدي ملابس نظيفة.
- تأكد من أخذ حمام ثانٍ باستخدام صابون CHG صبيحة يوم إجراء الجراحة.

ملاحظات خاصة

- إذا كان سيتم إحداث شق في فروة رأسك، فعليك غسل شعرك بصابون CHG أثناء كل استحمام. اغسل شعرك بشامبو عادي واشطفه جيداً بالماء. ضع كمية كبيرة من صابون CHG على راحة يدك ثم ضعها في شعرك وفروة رأسك. ويرجى ملاحظة أن الصابون لن يرغى جيداً مثلما هو الحال مع الشامبو. توخ الحذر كي لا يدخل صابون CHG في عينيك أو أنفك أو فمك أو أذنيك. اشطف بماء نظيف.

- **If you do not have a shower**, or you are not able to get into the shower, take a sponge bath. Do not wash your hair unless you are to have a cut into your scalp. First, bathe with a washcloth and regular soap. Rinse with clean water. Then get a clean washcloth, and use CHG soap to wash your body. Rinse with another clean washcloth and plain water. Dry with a clean towel.

If you have any questions about cleaning your skin, call your doctor's office.

9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

- إذا لم يكن لديك دش، أو إذا لم تتمكن من الوقوف تحت الدش، فخذ حماماً باستخدام إسفنجة. لا تغسل شعرك إلا إذا كان سيتم إحداث شق في فروة رأسك. أولاً، استحم بقطعة قماش وصابون عادي. اشطف بماء نظيف. ثم أحضر قطعة قماش نظيفة، واستخدم صابون CHG لغسل جسمك. اشطف بقطعة قماش نظيفة أخرى مع ماء صافٍ. جفّف باستخدام منشفة نظيفة.

إذا كان لديك أي استفسارات بشأن تنظيف جلدك، فاتصل بعيادة طبيبك.

9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.